

EPTM	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		EPTM - TOMASZÓW MAZOWIECKI	

EPTM	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
------	--------	--	--

1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 51°35'04"N 020°05'50"E - Środek RWY 11/29.	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 51°35'04"N 020°05'50"E - Centre of RWY 11/29.
2.	Odległość, kierunek od miasta 8 km na północny wschód od miasta Tomaszów Mazowiecki.	Direction and distance from city 8 km north-east of Tomaszów Mazowiecki city.
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 604 ft/20.4°C	Elevation/Reference temperature 604 ft/20.4°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 112 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 112 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2021)/ 8°E	MAG VAR/Annual change 6°E (2021)/ 8°E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS Jednostka Wojskowa nr 4392 Nowy Glinnik 97-217 Lubochnia Dowódca: +48-261-167-600 Dowódca: +48-261-167-633 (faks) AFS: EPTMZPZM - MIL ARO	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS Military Unit No. 4392 Nowy Glinnik 97-217 Lubochnia Commander: +48-261-167-600 Commander (fax): +48-261-167-633 AFS: EPTMZPZM - MIL ARO
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi +48-261-167-677 - MIL TWR +48-261-167-566 - MIL ARO +48-261-167-565 - MIL ARO (faks)	Remarks +48-261-167-677 - MIL TWR +48-261-167-566 - MIL ARO +48-261-167-565 - MIL ARO (fax)

EPTM	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC ¹)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹)
------	--------	-----------------------------------	---------------------------------------

1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)	Aerodrome Administration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330)
2.	Służby celne i paszportowe NIL	Customs and immigration NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne NIL	Health and sanitation NIL
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO	ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO

6.	Biuro Meteorologiczne Dni robocze: H24. HOL: po uprzednim zamówieniu w poprzedzającym dniu roboczym do 1530 LMT.	MET Office Working days: H24. HOL: on request on the working day preceding the holiday, until 1530 LMT.
7.	Służby Ruchu Lotniczego H24 MIL ATS	ATS H24 MIL ATS
8.	Tankowanie Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Fuelling After prior consultation with the aerodrome user.
9.	Obsługa NIL	Handling NIL
10.	Ochrona Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	Security After prior consultation with the aerodrome user.
11.	Odladzanie NIL	De-icing NIL
12.	Uwagi 1) - patrz MIL GEN 2.1. Lotnisko czynne zgodnie z NOTAM. Przeloty uzgadniać z zarządzającym lotniskiem poprzez MIL ARO.	Remarks 1) - see MIL GEN 2.1. Aerodrome open according to NOTAM. Flights should be arranged with the AD administration at MIL ATS Reporting Office.

EPTM	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
------	--------	---------------------------------	----------------------------------

1.	Środki załadowcze Wózek widłowy; Dźwig.	Cargo-handling facilities Fork lift truck; Crane.
2.	Rodzaje paliwa i oleju Jet A-1, F-34 Aero-Shell Fluid 41, Castrol 599, Aero-Shell Oil W-80	Fuel/Oil types Jet A-1, F-34 Aero-Shell Fluid 41, Castrol 599, Aero-Shell Oil W-80
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność Cysterna samochodowa.	Fuelling facilities/Capacity Tank truck.
4.	Urządzenia do odladzania NIL	De-icing facilities NIL
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPTM	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
------	--------	--------------------------	----------------------

1.	Hotele W mieście.	Hotels In the town.
2.	Restauracje Restauracje w mieście.	Restaurants Restaurants in the town.

3.	Środki transportu NIL	Transportation NIL
4.	Pomoc medyczna Pierwszy poziom pomocy medycznej na lotnisku. Szpital w mieście.	Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospital in the town.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W mieście.	Bank and Post office In the town.
6.	Informacja turystyczna W mieście.	Touristic office In the town.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPTM	AD 4.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
-------------	---------------	---	--

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej A3 (Kategoria ICAO).	Aerodrome category for fire fighting A3 (ICAO Category).
2.	Wyposażenie ratownicze Jelcz 325 GCBA 6/32 - 6000 litrów wody, Jelcz 325 GCBA 5/32 - 5000 litrów wody, MAN 18284 LAC GCBA 5/45 5000 litrów, 4 strażaków, podstawowy sprzęt ratownictwa technicznego.	Rescue equipment Jelcz 325 6/32 (6000l), Jelcz 325 5/32 (5000l), MAN 18284 LAC 5/45 - (5000l) three heavy firefighting vehicles, 4 firefighters, basic technical rescue equipment.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych Dźwig.	Capability for removal of disabled aircraft Crane.
4.	Uwagi GCBA - Gaśniczy Ciężki Bojowy Autopompa.	Remarks NIL

EPTM	AD 4.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
-------------	---------------	--	---

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania oczyszczarka lotniskowa - 1, zgarniacz śniegu - 1, plug odśnieżny - 1.	Types of clearing equipment runway sweeper - 1, snow blower - 1, snow plough - 1.
2.	Kolejność oczyszczania RWY, TWY.	Clearance priorities RWY, TWY.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPTM	AD 4.8	PLYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAN PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA
-------------	---------------	--	---

1.	Nawierzchnia i nośność płyty CENTRE APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T EAST APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T PPH - CONC, PCN 38 R/C/W/T WEST APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T	Apron surface and strength CENTRE APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T EAST APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T PPH - CONC, PCN 38 R/C/W/T WEST APN - CONC, PCN 38 R/C/W/T
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY A - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY B - 12 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY C - 12 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY D - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E1 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E2 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E3 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T	TWY width, surface and strength TWY A - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY B - 12 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY C - 12 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY D - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E1 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E2 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T TWY E3 - 14 m, CONC, PCN 38 R/C/W/T
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL	ACL and elevation NIL
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS NIL	VOR/INS checkpoints NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPTM	AD 4.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
-------------	---------------	---	--

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Wojskowe oznakowanie poziome, linie białe ¹⁾ .	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Military markings, white lines ¹⁾ .
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania NIL	RWY and TWY markings and lights NIL
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Uwagi ¹⁾ Oznakowanie niezgodne z przepisami ICAO.	Remarks ¹⁾ Markings are not in accordance with ICAO regulations.

EPTM AD 4.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
---------------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu In approach and take-off areas						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
11/APCH	Kościół/Church	51°36'27.3" N	020°03'09.0" E	168	768	NIE/NIE, NO/NO
11/APCH	Masz/Mast	51°36'40.4" N	020°06'18.7" E	133	739	TAK/TAK, YES/YES
11/APCH	Masz/Mast	51°36'43.3" N	020°04'24.8" E	181	762	TAK/TAK, YES/YES

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
	Masz/Mast	51°31'48.3" N	020°00'49.0" E	214	978	TAK/TAK, YES/YES
	Komin/Chimney	51°32'47.0" N	020°02'19.8" E	512	1034	TAK/TAK, YES/YES
	Komin/Chimney	51°32'52.3" N	020°02'42.0" E	502	1024	TAK/TAK, YES/YES
	Komin/Chimney	51°33'01.6" N	020°02'25.7" E	493	1014	TAK/TAK, YES/YES
	Masz/Mast	51°33'35.3" N	020°01'23.0" E	240	1073	TAK/TAK, YES/YES
	Masz/Mast	51°33'35.7" N	020°01'19.0" E	237	834	TAK/TAK, YES/YES
	Budynek/Building	51°34'48.7" N	020°05'30.4" E	56	653	NIE/TAK, NO/YES
	Wieża/Tower	51°34'49.7" N	020°05'20.7" E	56	653	TAK/TAK, YES/YES
	Wieża/Tower	51°34'57.8" N	020°05'11.7" E	74	676	NIE/TAK, NO/YES

Uwagi	Remarks
1. Brak danych o rodzaju i kolorze oświetlenia dla publikowanych w pkt. AD 4.10 przeszkód oraz w cyfrowym zbiorze danych o przeszkodach lotniczych – patrz www.ais.pansa.pl/eTOD .	1. No data available on the type and colour of obstacle lighting for obstacles published at item AD 4.10 and in the Obstacle Data Set – see www.ais.pansa.pl/eTOD .
2. Publikowane informacje o przeszkodach lotniczych w strefie 2 dotyczą jedynie przeszkód, które przebijają powierzchnie ograniczające (OLS).	2. The published information on Area 2 obstacles covers only obstacles penetrating the Obstacle Limitation Surfaces (OLS).
3. Przeszkody w strefie 3 – NIL.	3. Area 3 obstacles – NIL.

EPTM AD 4.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
---------------------	--	--

1.	Biuro MET Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.	Associated MET office Aerodrome MET Office.
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP	Hours of service H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office/9 HR

4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami TAF/3 HR	Trend forecast/Interval of issuance TAF/3 HR
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste.	Briefing and consultation provided Personal consultations.
6.	Dokumentacja i stosowane języki Pl, En	Flight documentation/Language(s) used Pl, En
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody.	Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET MIL TWR, MIL APP	ATS units provided with MET information MIL TWR, MIL APP
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) +48-261-167-687 +48-261-167-689 (faks)	Additional information (limitation of services, etc.) +48-261-167-687 +48-261-167-689 (fax)

EPTM AD 4.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
---------------------	---	--

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progru (ft) THR coordinates (WGS-84)/RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
11	116.000°GEO	2000 x 60	RWY: PCN 38 R/C/W/T. CONC	51°35'18.20"N 020°05'02.92"E 111.9	604.3
29	296.000°GEO	2000 x 60	RWY: PCN 38 R/C/W/T. CONC	51°34'50.29"N 020°06'36.63"E 112.2	600.7

Oznaczenie RWY/ NR Designations RWY/ NR	Nachylenie RWY i SWY/ Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
11	NIL	NIL	409 x 150	2761 x 150	NIL
29	NIL	NIL	352 x 150	2761 x 150	NIL

Uwagi	Remarks
11) Brak oznaczeń poziomych.	11) No lateral markings.
29) Brak oznaczeń poziomych.	29) No lateral markings.

EPTM	AD 4.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
------	---------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
11	2000	2409	2000	2000
29	2000	2352	2000	2000

EPTM	AD 4.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
------	---------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progu THR LGT colour	WBAR			LEN
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
11	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
29	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
11	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
29	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPTM	AD 4.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
------	---------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5.	Uwagi Na drodze startowej wyznaczone na żądanie.	Remarks Designated on request on RWY.

EPTM	AD 4.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
------	---------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzone długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi Wyznaczane na żądanie.	Remarks Designated on request.

EPTM	AD 4.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
------	---------	-----------------------------------	-------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
MCTR TOMASZÓW MAZOWIECKI (EPTM) Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°45'04"N 019°59'36"E 51°42'33"N 020°10'21"E 51°34'59"N 020°21'47"E 51°29'56"N 020°30'48"E 51°26'38"N 020°28'03"E 51°22'36"N 020°20'21"E 51°25'36"N 020°08'15"E 51°28'57"N 019°58'14"E 51°32'45"N 019°49'19"E 51°38'24"N 019°45'46"E 51°45'04"N 019°59'36"E	3500 ft GND	[D]	TOMASZÓW WIEŻA (125.000 MHz) PL TOMASZÓW TOWER (125.000 MHz) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
4.17.1 - z wyłączeniem aktywnego TRA 24A.	4.17.1 - excluding active TRA 24A.

EPTM AD 4.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
PAR	TOMASZÓW PRECYZYJNY TOMASZÓW PRECISION	120.750	H24
APP	TOMASZÓW ZBLIŻANIE TOMASZÓW APPROACH	130.250	H24
TWR	TOMASZÓW WIEŻA TOMASZÓW TOWER	125.000	H24

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPTM AD 4.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA	-	PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF TRANS 1030 MHz IFF REC 1090 MHz	W godzinach pracy lotniska./ during aerodrome hours of operation	51°35'00.8"N 020°05'46.8"E	-	0.15 km S FM RCL, 1.00 km FM THR wzdłuż/along RCL
NDB	NP	437.000 kHz	W godzinach pracy lotniska. During AD hours of operation.	51°34'35.7" N 020°07'26.4" E	---	NIL
NDB	NPR	488.000 kHz	W godzinach pracy lotniska. During AD hours of operation.	51°35'54.7" N 020°09'42.5" E	---	NIL
TACAN	TTM	CH44X	H24	51°35'15.4" N 020°05'36.6" E	---	0,20 km N FM RCL, 1,38 km FM THR 29 wzdłuż RCL. 0.20 km N FM RCL, 1.38 km FM THR 29 along RCL.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPTM	AD 4.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
-------------	----------------	------------------------------------	------------------------------------

Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Applications for permission

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, protection of aircraft - only with the AD management.

EPTM	AD 4.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
-------------	----------------	--------------------------------------	-----------------------------------

NIL

NIL

EPTM	AD 4.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
-------------	----------------	-----------------------	--------------------------

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z MCTR EPTM:

List of VFR arrival and departure navigation points to/from EPTM MCTR:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
BRAVO	51°31'46.3"N 020°25'45.1"E	M. Brudzewice/Brudzewice town
DELTA	51°26'41.5"N 020°27'37.1"E	Jezioro w m. Drzewica/Lake in Drzewica town
ECHO	51°31'38"N 020°13'35"E	Kościół w m. Inowódz/Church in Inowódz town
GOLF	51°41'50"N 019°53'19"E	M. Regny/Regny town
HOTEL	51°42'44.2"N 020°02'11.9"E	M. Żelechlinek/Żelechlinek town
INDIA	51°39'01.3"N 019°48'06.6"E	Skrzyżowanie DK 713 i DK 716/Intersection of national roads 713 and 716
JULIETT	51°31'20"N 020°03'46"E	Kościół w m. Tomaszów Maz./Church in Tomaszów Maz. town
MIKE	51°40'36.6"N 020°13'10.2"E	Kościół w m. Krzemienica/Church in Krzemienica town
NOVEMBER	51°39'26"N 020°09'38"E	Kościół w m. Czerniewice/Church in Czerniewice town
SIERRA	51°28'29"N 020°00'22"E	Tama na J. Sulejowskim/Dam on Sulejowskie Lake
UNIFORM	51°24'00.2"N 020°11'09.2"E	Kościół w m. Kunice/Church in Kunice town
WHISKEY	51°36'04"N 019°55'19"E	Kościół w m. Ujazd/Church in Ujazd town
ZULU	51°35'54.5"N 020°17'53.8"E	Kościół w m. Rzeczyca/Church in Rzeczyca town

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad ww. punktami.

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPTM oraz TRA 24A, B możliwe po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z TOMASZÓW TWR na częstotliwości 125,000 MHz lub TOMASZÓW APP na częstotliwości 130,250 MHz nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MCTR lub TRA 24A, B.

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPTM oraz TRA 24A, B możliwe po uzyskaniu zezwolenia od TOMASZÓW TWR lub APP wydanego na podstawie złożonego z powietrza nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR/TRA skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

In case of air traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect, if necessary, holding over the above-mentioned points.

Flights of aircraft through EPTM MCTR and TRA 24A, B possible after prior notification and establishing radio communication with TOMASZÓW TOWER on 125.000 MHz or TOMASZÓW APPROACH on 130.250 MHz not later than 5 minutes before the planned entry into MCTR or TRA 24A, B.

Overflights of aircraft through EPTM MCTR and TRA 24A, B are possible after obtaining permission from TOMASZÓW TWR or APP issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR/TRA including: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

EPTM AD 4.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

Lotnisko nie przyjmuje odrzutowych statków powietrznych.

Ze względu na brak oświetlenia pasa i drogi startowej zakaz lądowania samolotów w nocy.

AD does not serve jet aeroplanes.

Due to the lack of strip and RWY lighting, landing at nighttime is prohibited.

EPTM AD 4.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
--------------	-------------------------	---------------------------------

MIL AD 4 EPTM 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
MIL AD 4 EPTM 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 11/29	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 11/29
	Mapy instrumentalnego podejścia - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
MIL AD 4 EPTM 6-3-1	NDB RWY 29 (CAT A/B/C/H)	NDB RWY 29 (CAT A/B/C/H)
MIL AD 4 EPTM 6-8-1	TACAN RWY 11 (CAT A/B/C/H)	TACAN RWY 11 (CAT A/B/C/H)
MIL AD 4 EPTM 6-8-3	TACAN RWY 29 (CAT A/B/C/H)	TACAN RWY 29 (CAT A/B/C/H)
MIL AD 4 EPTM 6-9-1	PAR RWY 11 (CAT A/B/C)	PAR RWY 11 (CAT A/B/C)
MIL AD 4 EPTM 6-9-3	PAR RWY 29 (CAT A/B/C)	PAR RWY 29 (CAT A/B/C)
MIL AD 4 EPTM 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart